

International Labor Network of Solidarity and Struggle
Réseau Syndical International de Solidarité et de Luttés
Rede Sindical Internacional de Solidariedade e de Lutas
Red Sindical Internacional de Solidaridad y de Luchas
Rete Sindacale Internazionale di Solidarietà e di Lotta
الشبكة النقابية العالمية للتضامن والنضال
Internationales Gewerkschaftsnetzwerk der Solidarität und des Kampfes



www.laboursolidarity.org

Soutien aux manifestations de retraité.es des 11 avril en France et 13 avril dans l'Etat espagnol

Les 11 et 13 avril, des manifestations de retraité.es vont avoir lieu :

- **En France, à l'appel de 9 organisations syndicales et associatives** qui, depuis plusieurs années maintenant, organisent ensemble la résistance des retraité.es aux attaques successives des gouvernements et la défense de leurs revendications.
- **Dans l'Etat espagnol, à l'appel de la coordination de défense des retraites**, qui a déjà organisé de grandes manifestations, là aussi en résistance aux attaques des gouvernements et pour la défense des revendications des retraité.es.

Les organisations membres du Réseau syndical international de solidarité et de luttés, dont les structures ou collectifs de retraité.es propres à chacune d'elles, soutiennent ces manifestations. Elles appellent à organiser des rassemblements devant les ambassades et consulats, français et espagnols, et à l'envoi de messages de soutien aux organisations françaises et espagnoles.

En France, dans l'Etat espagnol et partout ailleurs, nous exigeons un système de protection sociale, public, universel et solidaire, garantissant la continuité d'un revenu permettant une vie digne. Aucune pension de retraite ne doit être inférieure au salaire minimum revendiqué dans le pays.

Le patronat organise le chômage : au contraire, nous devons imposer une réduction du temps de travail, y compris en abaissant l'âge de la retraite et en réduisant le nombre d'années nécessaire pour une toucher une retraite pleine. C'est possible, en reprenant au patronat une partie de ce qu'ils nous volent lorsque nous travaillons : en réduisant les profits de celles et ceux qui exploitent le travail d'autrui, il y a largement de quoi satisfaire ces revendications. C'est de choix politiques de choix de société dont il s'agit.

Le 11 avril et le 13 avril, nous soutiendrons les retraité.es qui manifesteront en France et dans l'Etat espagnol : leur lutte s'insère dans celles menées par le mouvement ouvrier et populaire dans son ensemble ; elles sont un élément du rapport de forces global, à l'échelle internationale.

Apoio as manifestações de aposentados no 11 de abril na França e 13 de abril no Estado Espanhol

Nos dias 11 e 13 de abril, quinta-feira e sábado, irão ocorrer manifestações em defesa da aposentadoria:

- **Na França, a pedido de nove organizações sindicais e associativas** que, há vários anos, vêm organizando em conjunto a resistência dos aposentados aos sucessivos ataques de governos e a defesa de suas reivindicações.
- **No Estado espanhol, a chamada da coordenação de defesa previdenciária**, que já organizou grandes manifestações, novamente em resistência aos ataques dos governos e em defesa das demandas dos aposentados.

As organizações membros da Rede Sindical Internacional de Solidariedade e Lutas, cujas estruturas ou coletivos de aposentados são exclusivas de cada uma delas, apóiam esses eventos. Eles pedem a organização de atos em frente de embaixadas e consulados franceses e espanhóis e o envio de mensagens de solidariedade a organizações francesas e espanholas.

Na França, no Estado Espanhol e em qualquer outro lugar, exigimos um sistema de proteção social, público, universal e solidário, garantindo a continuidade de uma renda que permita uma vida digna. Nenhuma pensão de aposentadoria deve ser inferior ao salário mínimo reivindicado no país.

Os patrões organizam o desemprego: devemos impor uma redução do tempo de trabalho, incluindo a redução da idade de aposentadoria e a redução do número de anos necessários para uma aposentadoria completa. É possível, ao expropriar dos patrões, uma parte do que eles roubam de nós quando trabalhamos: reduzindo os lucros daqueles que exploram o trabalho dos outros, há mais do que suficiente para satisfazer essas demandas. São escolhas políticas da sociedade em questão.

No dia 11 de abril e de 13 de abril, apoiaremos os aposentados que se manifestarão na França e no Estado espanhol: sua luta está alinhada com as lideradas pelo movimento sindical e popular como um todo; elas fazem parte do equilíbrio global de poder a nível internacional.

Apoio a las movilizaciones de pensionistas del 11 de abril en Francia y del 13 de abril en el Estado español

El jueves 11 de abril y el sábado 13 de abril, se han convocado movilizaciones sobre las pensiones:

- **En Francia, con el llamamiento de 9 organizaciones sindicales y asociativas** que, desde hace varios años, organizan conjuntamente la resistencia de los y las jubiladas frente a los continuos ataques de los gobiernos y la defensa de sus demandas.
- **En el Estado español, con el llamamiento de la Coordinadora de defensa de las pensiones**, que ya ha organizado manifestaciones importantes, nuevamente en resistencia a los ataques de los gobiernos y en defensa de las demandas de las y los pensionistas.

Las organizaciones miembros de la Red Sindical Internacional de Solidaridad y Lucha, cuyas estructuras o colectivos de pensionistas propios de cada una de ella, apoyan estas movilizaciones. Hacemos un llamamiento a la organización de concentraciones frente a las embajadas y consulados franceses y españoles, y al envío de comunicados de apoyo a las organizaciones francesas y españolas.

Tanto en Francia, en el Estado español como en cualquier otro lugar, exigimos un sistema de protección social, público, universal y solidario, que garantice la continuidad los ingresos que permitan una vida digna. Ninguna pensión de jubilación debe ser inferior al salario mínimo reclamado en el país.

La patronal organiza el desempleo: en oposición, debemos imponer una reducción del tiempo de trabajo, incluida la reducción de la edad de jubilación y la reducción del número de años necesarios para la jubilación completa. Es posible, al recuperar de la patronal una parte de lo que nos roban cuando trabajamos: al reducir las ganancias de quienes explotan el trabajo de otros, hay margen más que suficiente para satisfacer estas demandas. Son decisiones políticas, son decisiones sobre el tipo de sociedad que queremos.

El 11 y el 13 de abril, apoyaremos a las y los pensionistas que se manifestarán en Francia y en el Estado español: su lucha forma parte de la lucha de la clase obrera en su conjunto; Son parte de la relación de fuerzas globales, a nivel internacional.

Support for the demonstrations of pensioners the 11th April in France and the 13th April in Spain

On Thursday, 11th April, in France, 9 trade unions and associations have called for demonstrations in defense of pensions. These organisations have for years been coordinating the resistance of pensioners before the continued attacks of governments and in defence of their demands.

On Saturday, 13th April, in Spain, the Coordination in Defence of Pensions has called for demonstrations as well. The Coordination has already organised important demonstrations, also to confront the attacks of governments and in defence of the demands of pensioners.

The organisations that are part of the **International Labour Network of Solidarity and Struggle, and their own structures or groups of pensioners, support this mobilisations. We call for the **organisation of rallies before the French and Spanish embassies and consulates and the sending of communications in support of the French and Spanish organisations.****

For both France and Spain, as indeed for any other country, we demand a system of social protection that is social, public, universal, supportive, and which guarantees incomes that enable pensioners to live a decent life. Retirement pensions should never be lower than the minimum wage of a country.

The employers organise unemployment. In opposition to this, we must impose a reduction of the work time, including a lower retiring age and a reduction of the number of years needed to get a full pension. This can be done if we take from the employers part of what they steal from our work. If we reduce their benefits there will be more than enough to satisfy our demands. These are political decisions. They are decisions about the type of society that we want.

The 11th and the 13th April we will support the pensioners that will demonstrate in France and in Spain. Their struggle is part of the overall working-class struggle. For they, too, have a weight in the configuration of international power relations.

Les organisations membres du Réseau syndical international de solidarité et de lutte

Organisations syndicales nationales interprofessionnelles

- Central Sindical e Popular Conlutas (**CSP-Conlutas**) - Brésil.
- Confederación General del Trabajo (**CGT**) - Etat espagnol.
- Union syndicale Solidaires (**Solidaires**) - France.
- Confédération Générale du Travail du Burkina (**CGT-B**) - Burkina.
- Confederation of Indonesia People's Movement (**KPRI**) - Indonésie.
- Confederación Intersindical (**Intersindical**) - Etat espagnol.
- Confédération Générale Autonome des Travailleurs en Algérie (**CGATA**) - Algérie.
- Batay Ouvriye - Haïti.
- Unione Sindacale Italiana (**USI**) - Italie.
- Confédération Nationale des Travailleurs - Solidarité Ouvrière (**CNT SO**) - France.
- Sindicato de Comisiones de Base (**CO.BAS**) - Etat espagnol.
- Organisation Générale Indépendante des Travailleurs et Travailleuses d'Haïti (**OGTHI**) - Haïti.
- Sindacato Intercategoriale Cobas (**SI COBAS**) - Italie.
- Confédération Nationale du Travail (**CNT-f**) - France.
- Intersindical Alternativa de Catalunya (**IAC**) - Catalogne.
- Union Générale des Travailleurs Sahraouis (**UGTSARIO**) - Sahara occidental.
- Ezker Sindikalaren Konbergentzia (**ESK**) - Pays basque.
- Confédération Nationale de Travailleurs du Sénégal Forces du Changement (**CNTS/FC**) – Sénégal
- Sindicato Autorganizzato Lavorator COBAS (**SIAL-COBAS**) - Italie.
- General Federation of Independent Unions (**GFIU**) - Palestine.
- Confederación de la Clase Trabajadora (**CCT**) - Paraguay.
- Red Solidaria de Trabajadores - Pérou
- Union Syndicale Progressiste des Travailleurs du Niger (**USPT**) - Niger.
- Union Nationale des Syndicats Autonomes du Sénégal (**UNSAS**) - Sénégal.
- Unión Nacional para la Defensa de la Clase Trabajadora (**UNT**) - El Salvador.
- Solidaridad Obrera (**SO**) - Etat espagnol.
- Confederazione Unitaria di Base (**CUB**) - Italie.
- Independent Workers Union of Great Britain (**IWGB**) - Grande-Bretagne.
- Ogólnopolski Związek Zawodowy Inicjatywa Pracownicza (**OZZ IP**) - Pologne.
- Centrale Démocratique des Travailleurs de Martinique (**CDMT**) – Martinique.

Organisations syndicales nationales professionnelles

- National Union of Rail, Maritime and Transport Workers (**RMT/TUC**) - Grande-Bretagne.
- Centrale Nationale des Employés – Confédération Syndicale Chrétienne (**CNE/CSC**) - Belgique.
- Sindicato Nacional de Trabajadores del Sistema Agroalimentario (**SINALTRAINAL/CUT**) - Colombie.
- Trade Union in Ethnodata - Trade Union of Employees in the Outsourcing Companies in the financial sector - Grèce.
- Syndicat national des travailleurs des services de la santé humaine (**SYNTRASEH**) - Bénin

- Sindicato dos Trabalhadores da Fiocruz (**ASFOC-SN**) - Brésil.
- Organizzazione Sindacati Autonomi e di Base Ferrovie (**ORSA Ferrovie**) - Italie.
- Union Nationale des Normaliens d'Haïti (**UNNOH**) - Haïti.
- Confederazione Unitaria di Base Scuola Università Ricerca (**CUB SUR**) - Italie.
- Coordinamento Autorganizzato Trasporti (**CAT**) - Italie.
- Syndicat des travailleurs du rail - Union Nationale des Travailleurs du Mali (**SYTRAIL/UNTM**) – Mali.
- Gıda Sanayii İşçileri Sendikası - Devrimci İşçi Sendikaları Konfederasyonu (**GIDA-IŞ/DISK**) – Turquie.
- Syndicat National des Travailleurs du Petit Train Bleu/SA (**SNTPTB**) - Sénégal.
- Asociación Nacional de Funcionarios Administrativos de la Caja de Seguro Social (**ANFACSS**) – Panama.
- Palestinian Postal Service Workers Union (**PPSWU**) - Palestine.
- Union Syndicale Etudiante (**USE**) - Belgique.
- Sindicato dos Trabalhadores de Call Center (**STCC**) - Portugal.
- Sindicato Unitario de Trabajadores Petroleros (**Sinutapetrolgas**) - Venezuela.
- Alianza de Trabajadores de la Salud y Empleados Públicos - Mexique.
- Canadian Union of Postal Workers / Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes (**CUPW-STTP**) – Canada.
- Syndicat Autonome des Postiers (**SAP**) - Suisse.
- Federación nacional de trabajadores de la educación (**SUTE-Chili**) - Chili.
- Plateforme Nationale des organisations professionnelles du secteur public - Côte d'Ivoire.
- Fédération nationale des ouvriers et collectivités locales - Union Marocaine du Travail (**UMT-Collectivités locales**) - Maroc.
- Centrale Générale des Services Publics FGTB, Cheminots (**CGSP/FGTB Cheminots**) - Belgique.
- Botswana Public Employees Union (**BOPEU**) - Botswana.
- Organisation Démocratique du Travail – Organisation Démocratique du Travail (**ODR/ODT**) – Maroc.
- Federacao Nacional dos Trabalhadores em Transportes Aéreos do Brasil (**FNTTA**) - Brésil.
- Federação Nacional dos Metroviários (**FENAMETRO**) - Brésil.
- Namibia Football Players Union (**NAFPU**) – Namibie.
- Palestinian Electricians' Trade Union (**PETU**) – Palestine.

Organisations syndicales locales

- Trades Union Congress, Liverpool (**TUC Liverpool**) - Angleterre.
- Sindacato Territoriale Autorganizzato, Brescia (**ORMA Brescia**) - Italie.
- Fédération syndicale SUD Service public, canton de Vaud (**SUD Vaud**) - Suisse
- Sindicato Unitario de Catalunya (**SU Metro**) - Catalogne.
- Türkiye DERİ-İŞ Sendikası, Tuzla et Izmir (**DERİ-İŞ Tuzla et Izmir**) - Turquie.
- L'autre syndicat, canton de Vaud (**L'autre syndicat**) - Suisse
- Centrale Générale des Services Publics FGTB, Ville de Bruxelles (**CGSP/FGTB Bruxelles**) – Belgique.
- Arbeitskreis Internationalismus IG Metall, Berlin (**IG Metall Berlin**) - Allemagne
- Sindicato Unificado de Trabajadores de la Educación de Buenos Aires, Bahia Blanca (**SUTEBA/CTA de los trabajadores Bahia Blanca**) - Argentine
- Sindicato del Petróleo y Gas Privado del Chubut/CGT - Argentine.
- UCU University and College Union, University of Liverpool (**UCU Liverpool**) - Angleterre.
- Sindicato di base Pavia (**SDB Pavia**) - Italie.
- United Auto Workers local 551 Ford Chicago (**UAW Ford Chicago**) – Etats-unis.
- Sindicato Uno Proinsa, Maipú – Chili.
- Asociación Gremial de Trabajadores del Subterráneo y Premetro, Buenos Aires (**SUBTE/CTAt**) - Argentine

Organisations syndicales internationales

- Industrial Workers of the World - International Solidarity Commission (**IWW**).

Courants, tendances ou réseaux syndicaux

- Transnationals Information Exchange Germany (**TIE Germany**) - Allemagne.
- Emancipation tendance intersyndicale (**Emancipation**) - France.
- Globalization Monitor (**GM**) - Hong Kong.
- Courant Syndicaliste Révolutionnaire (**CSR**) - France.
- Fronte di lotta No Austerità - Italie.
- Solidarité Socialiste avec les Travailleurs en Iran (**SSTI**) - France.
- Basis Initiative Solidarität (**BASO**) - Allemagne.
- LabourNet Germany - Allemagne.
- Resistenza Operaia - operai Fiat-Irisbus - Italie.
- Workers Solidarity Action Network (**WSAN**) - Etats-Unis.
- United Voices of the World (**UVW**) - Grande-Bretagne.
- Unidos pra Lutar - Brésil.
- Corriente Político Social Sindical 1° de Mayo de Buenos Aires – Argentine.